

# Zyàraté Aminoullah

ઝિયારતે અમીનુલ્લાહ

زِيَارَةُ أَمِينِ اللَّهِ



*Proposé par G.R. - Oct 2017*

زِيَارَةُ أَمِينِ اللَّهِ

ઝિયારતે અમીનુલ્લાહ

# Zyàraté Aminoullàh

Amiroul Mo-minine

Imam Ali ibn Ati Tàlib (as)

*La Meilleure des Zyârâtes*

*d'Imam Ali (as)*



Offert par A.S.R. - Association Shia Reunion

[www.facebook.com/asrofficiel](http://www.facebook.com/asrofficiel) - [www.facebook.com/groups/asr.hilal](http://www.facebook.com/groups/asr.hilal)

## Zyàraté Aminoullàh

*La Meilleure des Zyàrates d'Imam Ali (as)*

*Allàma Al Majlissi (ar) rapporte que la Zyarat Aminoullah est la meilleure des zyàrates de notre Maula Imam Ali (as), aussi bien du point de vue de texte, que de sa chaine de transmission. Elle nous a été enseignée par notre 4ème Imam As Sadjàd (as) qui la lit quand il visita Imàm Ali (as).*

### Zyàraté Aminoullàh

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِينَ اللَّهِ فِي  
أَرْضِهِ وَحُجَّتِهِ عَلَى عِبَادِهِ  
السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ  
الْمُؤْمِنِينَ

أَشْهَدُ أَنَّكَ جَاهَدْتَ فِي اللَّهِ  
حَقَّ جِهَادِهِ وَعَمِلْتَ بِكِتَابِهِ

### Zyàraté Aminoullàh

**Assalàmo 'alayka yà amînallàh fî  
arzihi wa houjjatahou 'alà 'ibâdihi**

Que la paix soit sur toi ô Dépositaire d'Allah sur Sa terre et Son argument envers Ses serviteurs

**Assalàmo 'alayka yà amîral mouminîne**

Que la paix soit sur toi ô Prince des croyants

**Ash-hado annaka djâhadta fillâhi haqqa djihâdihi wa 'amilta bikitâbihi**

J'atteste que tu as combattu en Allah d'un combat à sa juste valeur et que tu as agi selon Son Livre

وَاتَّبَعْتَ سُنَنَ نَبِيِّهِ مُحَمَّدٍ  
صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ

حَتَّى دَعَاكَ اللَّهُ إِلَى جِوَارِهِ

فَقَبَضَكَ إِلَيْهِ بِاخْتِيَارِهِ

وَأَلْزَمَ أَعْدَاءَكَ الْحُجَّةَ مَعَ مَا

لَكَ مِنَ الْحُجَجِ الْبَالِغَةِ عَلَى

جَمِيعِ خَلْقِهِ

اللَّهُمَّ فَاجْعَلْ نَفْسِي مُطْمَئِنَّةً

بِقَدْرِكَ رَاضِيَةً بِقَضَائِكَ

مَوْلَعَةً بِذِكْرِكَ وَدُعَائِكَ

مُحِبَّةً لَصِفْوَةِ أَوْلِيَائِكَ

مَحْبُوبَةً فِي أَرْضِكَ وَسَمَائِكَ

**Wattaba'ta sounana nabiyyihi  
Mouhammadin sallallah 'alayhi wa  
àlihi**

Que tu as suivi les traditions de  
Son Prophète – qu'Allah prie  
sur lui et sur sa famille

**Hattà da'àk'Allàh ilà djiwàrihi fa-  
qabazakà ilayhi bikhtiyàrihi**

Jusqu'à ce qu'Allah t'ait appelé  
à Ses Côtés, ayant alors pris à  
Lui ton âme par Son Choix

**Wa alzama a'dà-akal houdjjata ma'a  
mà laka minal houdjadjil bàlighati  
'alà djamî'î khalqihî**

Et ait imposé à tes ennemis  
l'argument en plus de ceux évi-  
dents à l'ensemble des créatures

**Allàhoumma fadj'al nafsi mout-  
ma-innatan biqadarika, ràziyatan  
biqazà-ika, moula'atan bizikrika  
wa dou'à-ika**

Mon Dieu, rends mon âme ras-  
surée de Ton Décret, Satisfaite  
de Ton Décret Arrêté, passion-  
née par Ton évocation et Ton  
invocation

**Mouhibbatan lisifwati awliyà-ika,  
mahboubatan fî arzika wa samà-  
ika, sàbiratan inda nouzouli balà-  
ik**

صَابِرَةٌ عِنْدَ نَزُولِ بَلَائِكَ

شَاكِرَةٌ لِفَوَاضِلِ نِعْمَائِكَ

ذَاكِرَةٌ لِسَوَابِغِ آلائِكَ مُشْتَاقَةٌ

إِلَى فَرْحَةٍ لِقَائِكَ

مُتَزَوِّدَةٌ التَّقْوَى لِيَوْمِ جَزَائِكَ

مُسْتَنَّةٌ بِسُنَنِ أَوْلِيَائِكَ

مُفَارِقَةٌ لِأَخْلَاقِ أَعْدَائِكَ

مَشْغُولَةٌ عَنِ الدُّنْيَا بِحَمْدِكَ

وَتَنَائِكَ.

(puis poser la joue sur la tombe et dire )

اللَّهُمَّ إِنَّ قُلُوبَ الْمُخْبِتِينَ  
إِلَيْكَ وَالْهَةَ وَسُبُلَ الرَّاعِبِينَ

Aimant l' élite de Tes Elus,  
aimée sur Ta terre et dans Ton  
ciel, patiente devant la des-  
cente des épreuves

**Shàkiratan lifawàzili na'mà-ika,  
zakiratan lisawàbighi àlà-ika,  
moushtàqatan ilà farhati liqà-ika**

Remerciant les faveurs de Tes  
Bienfaits, reconnaissante de-  
vant l'abondance de Tes Dons,  
impatiente devant la joie de Ta  
Rencontre

**Moutazawwidatan taqwa liyawmi  
djazà-ika, moustannatan bisou-  
nani awliyà-ika, moufàriqatan li  
akhlàqi a'dà-ika**

Approvisionnée de piété pour  
le Jour de Ta Rétribution, sui-  
vant les règles de Tes élus, se  
dissocient de la morale de Tes  
ennemis

**Mashghoulatan 'aniddouniya bi-  
hamdika wa çanà-ika**

Occupée à te louer et à faire  
Ton Eloge, délaissant le monde  
d'ici-bàs.

(puis poser la joue sur la tombe et dire )

**Allàhoumma inna qouloubal  
moukhbitina ilayka wàlihatoun,wa  
souboular ràghibina ilayka  
shàri'atoun**

Mon Dieu, les cœurs des

إِلَيْكَ شَارِعَةٌ

وَأَعْلَامَ الْقَاصِدِينَ إِلَيْكَ

وَاضِحَةٌ وَأَفْئِدَةَ الْعَارِفِينَ

مِنْكَ فَازِعَةٌ

وَأَصْوَاتَ الدَّاعِينَ إِلَيْكَ

صَاعِدَةٌ وَأَبْوَابَ الْإِجَابَةِ لَهُمْ

مُفَتَّحَةٌ

وَدَعْوَةَ مَنْ نَاجَاكَ مُسْتَجَابَةٌ

وَتَوْبَةَ مَنْ أَنَابَ إِلَيْكَ

مَقْبُولَةٌ

وَعَبْرَةَ مَنْ بَكَى مِنْ خَوْفِكَ

مَرْحُومَةٌ وَالْإِغَاثَةَ لِمَنْ

humbles sont éperdus de Toi,  
les chemins pour ceux qui désirent sont tracés vers Toi

**Wa a'alàmal qàsîdîna ilayka wàzîhatoun, wa af-idatal 'àrifîna mînkâ fàzîatoun**

Les marques de ceux qui se dirigent vers Toi sont claires, les cœurs des gnostiques sont effrayés par Toi

**Wa aswàtad dà'îna ilayka sà'idatoun, wa abwàbal idjàbatî lahoum moufattahatoun**

Les voix de ceux qui appellent, montent vers Toi, les portes des réponses sont ouvertes pour eux

**Wa da'wata man nàdjàka mousta-djàbatoun, wa tawbata man anàba ilayka maqboulatoun**

La prière de celui qui s'est confié à Toi est exaucée, le repentir de celui qui est revenu à Toi est accepté

**Wa 'abrata man bakà min khawfîka marhoumatoun, wal ighàçata limanîstaghàça bikà mawdjoudatoun**

Les larmes de celui qui a pleuré de crainte de Toi sont prises en

اَسْتَعَاثَ بِكَ مَوْجُودَةً

pitié, le secours est apporté à celui qui a appelé au secours

وَالْإِعَانَةَ لِمَنْ اسْتَعَانَ بِكَ  
مَبْدُوءَةً وَعِدَاتِكَ لِعِبَادِكَ  
مُنْجِزَةً

Wal i'ânata limanista'âna bikâ mabzoulatoun, wa 'idâtika li'ibâdika moundjazatoun

L' aide est fournie à celui qui a appelé à l'aide, Tes promesses sont réalisées pour Tes serviteurs

وَزَلَلَ مَنْ اسْتَقَالَكَ مُقَالََةً  
وَأَعْمَالَ الْعَامِلِينَ لَدَيْكَ  
مَحْفُوظَةً

Wazalalamanistaqâlaka moukâlatoun wa a'amâlal 'âmilîna ladayka mahfouzatoun

Les faux-pas de celui qui T'a demandé d'en être relevé, sont remis, Les bonnes actions de ceux qui agissent sont conservées auprès de Toi

وَأَرْزَاقَكَ إِلَى الْخَلَائِقِ مِنْ  
لَدُنْكَ نَازِلَةً وَعَوَائِدَ الْمَزِيدِ  
إِلَيْهِمْ وَاصِلَةً

Wa arzâqakâ ilâl khalâ-iqi minladounka nâzilatoun, wa 'awâ-idalmazîdi ilayhim wâsilatoun

Les moyens de subsistance descendent de chez Toi pour les créatures

وَذُنُوبَ الْمُسْتَغْفِرِينَ  
مَغْفُورَةً وَحَوَائِجَ خَلْقِكَ

Wa zounoubal moustaghfirîna maghfouratoun, wa hawâ-idja khalqika 'indaka maqziyyatoun

Les péchés de ceux qui demandent pardon sont pardon-

عِنْدَكَ مَقْضِيَّةٌ

وَجَوَائِزُ السَّائِلِينَ عِنْدَكَ

مُوفَّرَةٌ وَعَوَائِدُ الْمَزِيدِ

مُتَوَاتِرَةٌ

وَمَوَائِدُ الْمُسْتَطْعِمِينَ مُعَدَّةٌ

مَنْاهِلُ الظَّمَاءِ مُتْرَعَةٌ

اللَّهُمَّ فَاسْتَجِبْ دُعَائِي وَاقْبَلْ

ثَنَائِي وَاجْمَعْ بَيْنِي وَبَيْنَ

أَوْلِيَائِي

بِحَقِّ مُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ

وَالْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ

nés, Les besoins de Tes créatures sont satisfaits auprès de Toi,

**Wa djawà-izassà-ilîna indaka mouwaffaratoun, wa 'awà-idal mazîdi moutawàtiratoun**

Les rétributions de ceux qui demandent sont prodiguées auprès de Toi, Les bénéfices supplémentaires se répètent

**Wa mawà-idal moustaf'imîna mou'addatoun, wa manàhilazamà-i moutra'atoun**

Les tables de ceux qui demandent à manger sont servies, Les abreuvoirs des assoiffés sont remplis,

**Allàhoumma fastadjib dou'â-î, wa qbal çanà-î, wadjma' bayni wabayna awliyâ-î**

Mon Dieu, exauce ma demande, accepte mon éloge, Rassemble-moi avec mes alliés

**Bihaqqi Mouhammadin, wa Aliyyin, wa Fâtimata, wal Hassani, wal Housseini**

Par le droit de Mouhammad, Ali, Fatema, al Hassan et al Houssein (as).

**Innaka waliyyoun na'mà-i, wa**



إِنَّكَ وَلِيُّ نَعْمَائِي وَمُنْتَهَى  
مُنَايَ وَغَايَةُ رَجَائِي فِي  
مُنْقَلَبِي وَمَثْوَايَ.

أَنْتَ إِلَهِي وَسَيِّدِي وَمَوْلَايَ  
إِغْفِرْ لِأَوْلِيَائِنَا وَكُفِّ عَنَّا  
أَعْدَاءِنَا

وَأَشْغَلْهُمْ عَنْ أَدَانَا وَأَظْهِرْ  
كَلِمَةَ الْحَقِّ وَاجْعَلْهَا الْعُلْيَا  
وَأَدْحِضْ كَلِمَةَ الْبَاطِلِ  
وَاجْعَلْهَا السُّفْلَى إِنَّكَ عَلَى  
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**mountahà mounàya, wa ghàyatou  
radjà'î, fî mounqalabî wa maçwàya**

Car Tu es le Maître des Bien-  
faits, l'Aboutissement de mes  
vœux, le Summum de mon  
espoir dans mon renversement  
(dans l'au-delà) et dans ma  
halte (tombe)

**Anta ilàhi wa sayyadi wa mawlàya,  
ighfir liawliyà-ina, wa kouffa 'anna  
a'adà-anà**

Tu es mon Dieu, mon Souver-  
rain et mon Maître, pardonne à  
nos alliés et écarte de nous nos  
ennemis,

**Washghalhoum 'an azànà, wa azhir  
kalimatal haqqa, wadj'alhà 'oulyà,  
wa ad-hiz kalimatal bàtil**

Empêche-les de nous nuire, fais  
apparaître le mot de la Vérité,  
rend-le le plus élevé, invalide le  
mot vain

**Wadj'alhàs souflà, innaka 'alà koul-  
li shayyin qadir**

Rends-le vile, car Tu es Puis-  
sant sur toute chose.

## ઝિયારતે અમીનુલ્લાહ

અસ્સલામો અલય્ક યા  
અમીનલ્લાહે ફી અર્ઝેહિ વ  
હુજ્જતહુ અલા એબાદેહિ  
અસ્સલામો અલય્ક યા અમીર  
લ્મોઅમેનીન  
અશહદો અન્નક જાહદત ફિલ્લાહે  
હક્ક જેહાદેહિ વ અમિલ્ત બે  
કેતાબેહિ  
વત્તબઅત સોનન નબીય્યેહિ  
સલ્લલ્લાહો અલય્હે વ આલેહિ  
હત્તા દઆકલ્લાહો એલા  
જેવારેહિ ફ કબઝક એલય્હે બે  
ઇપ્તેયારેહિ  
વ અલ્લામ અઅદાઅક હુજ્જત  
મઅ માલક મેન હોજજિ  
લ્બાલેગતે અલા જમીએ ખલ્કેહિ  
અલ્લાહુમ્મ ફજઅ લ્નફ્સી  
મુત્મઇન્નતન બે કદરેક રાઝેયતન  
બે કઝાએક મુલઅતન બે ઝિક્કેક  
વ દોઆએક

મોહિબ્બતન લે સફ્વતે  
અલ્લેયાએક મહબૂબતન ફી અઝ  
ર્ક વ સમાએક સાબેરતન અલા  
નોઝૂલે બલાએક  
શાકેરતન લે ફવાઝેલે  
નઅમાએક ઝાકેરતન લે  
સવાબેગે આલાએક મુશ્તાકતન  
એલા ફરહતે લેકાએક  
મોતઝવ્વેદતન લિત્તકવા લે યવ્મે  
જઝાએક મુસ્તન્નતન બે સોનને  
અલ્લેયાએક મોફારેકતન લે  
અખ્લાકે અઅદાએક  
મશ્ગૂલતન અનિદદુન્યા બે હમ્દેક  
વ સનાએક.

----- પોતાના ગાલને ઝરી સાથે લખાળીને  
ની મુજબ પડે

અલ્લાહુમ્મ ઇન્ન કોલૂબ  
લ્મુખ્બેતીન એલય્ક વાલેહતુન  
વ સોબોલર રાગેબીન એલય્ક  
શારેઅતુન  
વ અઅલામલ કાસેદીન એલય્ક  
વાઝેહતુન વ અફએદતલ  
આરેફીન મિન્ક ફાઝેઅતુન

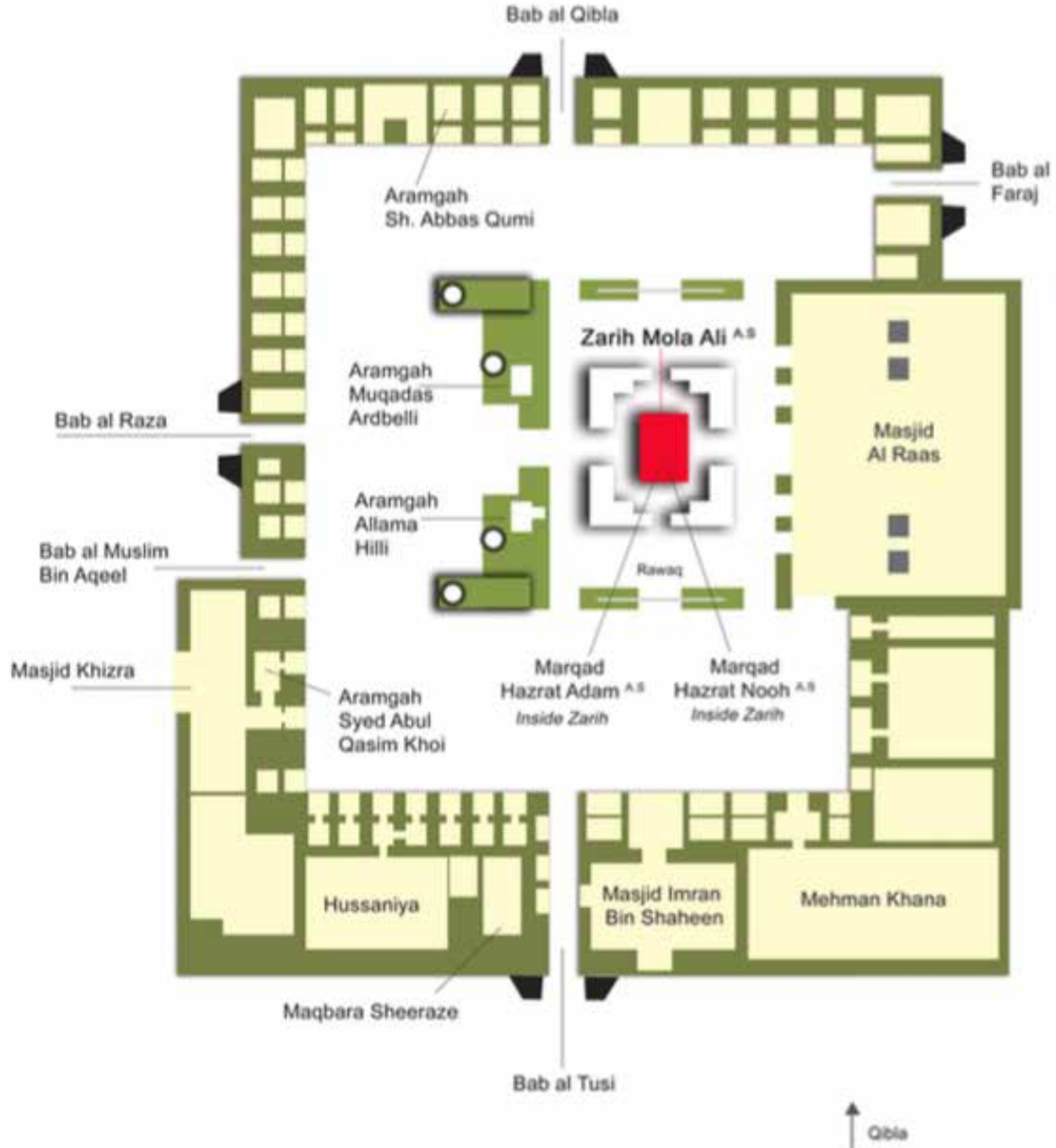
વ અસ્વાતદ દાઇન એલચક  
 સાએદતુન વ અબ્વાબલ  
 એજાબતે લહુમ મોફતહતુન  
 વ દઅવત મન નાજક  
 મુસ્તજાબતુન વ તબ્બત મન  
 અનાબ એલચક મકબૂલતુન  
 વ અબરત મન બકા મિન ખલ્ફેક  
 મહૂમતુન વલ એગાસત લે  
 મનિસ તગાસ બેક મબ્જૂદતુન  
 વલ એઆનત લેમનિસ તઆન  
 બેક મબ્જૂલતુન વ એદાતેક  
 લેએબાદેક મુન્જઝતુન  
 વ ઝલલ મનિ સ્તકાલક  
 મોકાલતુન વ અઅમાલ  
 લ્યામેલીન લદચક મહફૂઝતુન  
 વ અર્ઝકકા એલ લખલાએકે મિન  
 લદુન્ક નાઝેલતુન વ અવાએદલ  
 મઝીદે એલચિમ વાસેલતુન  
 વ ઝોનૂબલ મુસ્તગફેરીન  
 મગફૂરતુન વ હવાએજે ખલ્ફેક  
 ઇન્દક મકઝીયતુન  
 વ જવાએઝ સ્સાએલીન ઇન્દક  
 મોવફૂરતુન વ અવાએદ લમઝીદે

ઇન્દક મોતવાતેરતુન  
 વ મવાએદ લ્મુસ્તઅેમીન  
 મોઅદતુન વ મનાહેલ ઝઝેમાએ  
 મુતરઅતુન  
 અલ્લાહુમ્મ ફસ્તજિબ દોઆઇ  
 વકબલ સનાઇ વજમઅ બય્ની વ  
 બય્ન અવ્લેયાઇ  
 બેહકકે મોહમ્મદિંવ વ અલીયિન  
 વ ફાતેમત વલ હસને વલ  
 હુસન્ને  
 ઇન્ક વલીયો નઅમાઇ વ  
 મુન્તહા મોનાય વ ગાયતો રજાઇ  
 ફી મુન્કલબી વ મસ્વાય.  
 અનત ઇલાહી વ સયયદી  
 વ મવલાયા ઇમફીરલી  
 અવલીયાએના વ ફુફૂ અનન  
 અઅદાએના  
 વશમુલહુમ અન અઝાના વઝહી  
 કલેમતલ હકક વજલઆ ઊલયા  
 વદહીઝ કલેમતલ બાતીલબાતીલ  
 વજઅલહા સુફલા  
 ઇનનક અલા ફુલલે શયયીન  
 કદીર

**Najaf Al Ashraf**  
**Mausolée d'Imam Ali ibn Abi Talib (as)**



## NAJAF Haram Imam Ali A.S



Items e Surah Fataha for:

Shaheed Mukhtar Ahmed Azmi & Shaheed Muhammad Baqir Azmi

